

心機一転、改心、変心、思い直す 1/6

No	中国語	ピンイン	日本語
1	心情	xīnqíng	心情。気持ち。心の状態。
2	一新	yīxīn	一新する。一新。
3	心情一新	xīnqíng yīxīn	心情を一新する。心機一転。
4	焕然	huànrán	輝いている。
5	焕然一新	huàn rán yī xīn	面目を一新する。
6	心情焕然一新	xīnqíng huànrányīxīn	心情を一新する。心機一転。
7	精神	jīngshén	こころ。精神。文章や理論の主旨。
8	精神焕然一新	jīngshén huànrányīxīn	精神を一新する。心機一転。
9	精神面貌焕然一新	jīngshén miànmào huànrányīxīn	精神状態を一新する。心機一転。
10	一变	yī biàn	一変する。一転する。一変。一転。
11	突然一变	tūrán yī biàn	突然一変する。
12	心情为之一变	xīnqíng wèizhī yī biàn	心の状態が一変する。
13	心机	xīnjī	考え。はかりごと。
14	一转	yī zhuǎn	一転する。一転。
15	心机一转	xīnjī yī zhuǎn	考えが一転する。心機一転。
16	崭新	zhǎnxīn	真新しい。斬新だ。
17	以崭新的心情来迎接了	yǐ zhǎnxīn de xīnqíng lái yíngjiē le	真新しい気持ちで向かい入れる。
18	回心转意	huí xīn zhuǎn yì	思い直して態度を改める。
19	他终于回心转意	tā zhōngyú huíxīnzhuǎnyì	彼はついに思い直して態度を改める。
20	回头	huítóu	振り返る。改心する。しばらくしてから。後で。
21	回头儿	huítóur	振り返る。
22	败子回头	bàizi huítóu	放蕩息子(ほうとうむすこ)が改心する。
23	败子回头金不换	bàizi huítóu jīn bù huàn	放蕩息子(ほうとうむすこ)の改心は金でも買えない。
24	浪子回头金不换	làngzi huítóu jīn bù huàn	放蕩息子(ほうとうむすこ)の改心は金でも買えない。
25	自新	zìxīn	悔い改める。新たな人生を歩む。
26	自新之路	zìxīn zhī lù	更生の道。
27	改过	gǎiguò	過ちや間違いを改める。
28	改过自新	gǎi guò zì xīn	誤りを正して一からやり直す。
29	服刑人员改过自新	fúxíng rényuán gǎiguòzìxīn	服役メンバーが誤りを正して一からやり直す。
30	改过自新的机会	gǎiguòzìxīn de jīhuì	誤りを正して一からやり直す機会。
31	悔过	huǐguò	過ちを認め、悔いる。
32	悔过自新	huǐ guò zì xīn	悔い改めて生まれ変わる。
33	改悔	gǎihuǐ	悔い改める。
34	改悔之心	gǎi huǐ zhī xīn	改悛(かいしゅん)の情。悔い改める気持ち。
35	悔改	huǐgǎi	悔い改める。
36	悔改之意	huǐgǎi zhī yì	改悛(かいしゅん)の情。悔い改める気持ち。
37	革心	géxīn	誤った思想を正す。
38	革新	géxīn	革新する。新しくする。
39	洗面革心	xǐ miàn gé xīn	悔い改め旧来のやり方を変える。心をいれかえる。
40	革心洗面	gé xīn xǐ miàn	悔い改め旧来のやり方を変える。心をいれかえる。

心機一転、改心、変心、思い直す 2/6

No	中国語	ピンイン	日本語
41	洗心革面	xǐ xīn gé miàn	悔い改め旧来のやり方を変える。心をいれかえる。
42	革面洗心	gé miàn xǐ xīn	悔い改め旧来のやり方を変える。心をいれかえる。
43	坏人革心洗面	huàirén géxīnxǐmiàn	悪人が改心する。
44	改正	gǎizhèng	正しく直す。是正する。
45	改正品行	gǎizhèng pǐnxíng	行いを改める。
46	重新	chóngxīn	新しく～する。もう一度～する。
47	做人	zuòrén	真人間になる。人間らしくする。身を処する。
48	作人	zuòrén	真人間になる。人間らしくする。身を処する。人材を育てる。
49	重新做人	chóngxīn zuòrén	真人間になる。前非を悔いて生まれ変わる。
50	重新作人	chóngxīn zuòrén	真人間になる。前非を悔いて生まれ変わる。
51	他决定重新做人	tā juéding chóngxīn zuòrén	彼は真人間になると決める。
52	从新	cóngxīn	新たに。改めて。
53	从新做人	cóngxīn zuòrén	真人間になる。前非を悔いて生まれ変わる。
54	改邪归正	gǎi xié guī zhèng	悪事をやめて、正道にもどる。
55	他终于改邪归正	tā zhōngyú gǎixiéguīzhèng	彼はついに悪事をやめて、正道にもどる。
56	改恶从善	gǎi è cóng shàn	悪い行いを改め、良い行いをする。
57	他决心改恶从善	tā juéxīn gǎi'ècóngshàn	彼は悪い行いを改め、良い行いをする決心する。
58	变心	biànxīn	心変わりする。
59	女人开始变心了	nǚrén kāishǐ biànxīn le	女は心変わりし始める。
60	她对你已经变了心	tā duì nǐ yǐjīng biàn le xīn	彼女はあなたに対して心が変わりました。
61	变节	biànjié	変節する。転向する。寝返る。
62	变节分子	biànjié fēnzǐ	変節者。裏切り者。
63	变节投敌	biànjié tóudí	敵方に寝返る。
64	附逆	fùni	反逆者側につく。
65	变节附逆	biànjié fùni	寝返って敵につく。
66	自首	zìshǒu	自首する。敵に屈服する。転向する。
67	自首变节	zìshǒu biànjié	転向して裏切り者となる。
68	倒戈	dǎogē	裏切る。寝返る。
69	倒戈投敌	dǎogē tóudí	敵方に寝返る。
70	叛变	pànbàn	敵方に寝返る。
71	叛变投敌	pànbàn tóudí	敵方に寝返る。
72	反叛	fǎnpàn	謀反を起こす。反逆する。
73	反叛	fǎnpàn	裏切り者。反逆者。
74	反叛主公	fǎnpàn zhǔgōng	君主に反逆する。指導者に反逆する。
75	背叛	bèipàn	背く。裏切る。
76	背叛己方	bèipàn jǐfāng	自分の側を裏切る。
77	背叛信条	bèipàn xìntiáo	信条に背く。
78	倒向	dǎoxiàng	～に付く。
79	倒向敌人	dǎoxiàng	敵に付く。
80	反叛倒向多数派	fǎnpàn dǎoxiàng duōshùpài	多数派に寝返る。

心機一転、改心、変心、思い直す 3/6

No	中国語	ピンイン	日本語
81	主意	zhǔyì	意見。主張。アイデア。考え。
82	改变主意	gǎibiàn zhǔyì	主張を変える。考えを変える。
83	打主意	dǎ zhǔyì	考えを決める。思案を決める。たくらむ。
84	另打主意	lìng dǎ zhǔyì	ほかを考える。
85	打消	dǎxiāo	取り除く。
86	打消主意	dǎxiāo zhǔyì	主張を打ち消す。
87	考虑	kǎolǜ	あれこれ考える。検討する。
88	重新考虑	chóngxīn kǎolǜ	改めて考え直す。
89	回到出发点重新考虑	huídào chūfādiǎn chóngxīn kǎolǜ	原点に戻って考え直す。
90	还有重新考虑的余地	háiyǒu chóngxīn kǎolǜ de yúdi	まだ再考の余地がある。
91	再	zài	(実現していない動作を表わす)ふたたび。もっと。それからまた。
92	再考虑	zài kǎolǜ	ふたたび考える。
93	再次	zàicì	再度。再び。
94	再次考虑	zàicì kǎolǜ	再度考える。
95	再度	zàidù	再度。再び。
96	再度考虑	zàidù kǎolǜ	再度考える。
97	反复	fǎnfù	反復して。繰り返して。反復する。繰り返す。考えがよく変わる。繰り返し。
98	反复考虑	fǎnfù kǎolǜ	繰り返し考える。
99	思考	sīkǎo	よく考える。思考する。
100	反复思考	fǎnfù sīkǎo	繰り返し考える。
101	转念	zhuǎnniàn	もう一度考える。
102	一转念	yī zhuǎnniàn	もう一度考える。
103	转念一想	zhuǎnniàn yī xiǎng	考え直す。
104	念头	niàntou	考え。胸のうち。
105	转	zhuǎn	方向、位置、形勢、状況などを変える。変わる。取り次ぐ。
106	转念头	zhuǎn niàntou	もう一度考える。ある気持ちになる。
107	念头一转	niàntou yī zhuǎn	考えが一転する。
108	转变	zhuǎnbiàn	別の状況になる。
109	转变念头	zhuǎnbiàn niàntou	考えを変える。
110	断	duàn	断ち切る。切れる。途絶える。酒やタバコなどをやめる。断じて～だ。
111	断了念头	duàn le niàntou	考えを断った。見切りをつける。思いとどまる。
112	打消	dǎxiāo	取り除く。
113	打消念头	dǎxiāo niàntou	考えを取り除く。踏みとどまる。
114	放弃	fàngqì	もとの考えなどを捨てる。
115	放弃念头	fàngqì niàntou	考えを捨てる。
116	观念	guānniàn	観念。
117	观念形态	guānniàn xíngtài	イデオロギー。
118	观念一转	guānniàn yī zhuǎn	観念が一転する。概念が一転する。
119	观念一变	guānniàn yī biàn	観念が一変する。概念が一変する。
120	打破固有观念	dǎpò gùyǒu guānniàn	元からある観念を打ち破る。

心機一転、改心、変心、思い直す 4/6

No	中国語	ピンイン	日本語
121	想	xiǎng	考える。～と思う。～したい。～するつもりだ。恋しく思う。
122	再想想	zài xiǎngxiǎng	思い直して。
123	想法	xiǎngfa	考え方。意見。
124	想法	xiǎngfǎ	方法を考える。手だてを講じる。
125	想法一转	xiǎngfa yī zhuǎn	考え方が一転する。
126	换	huàn	今までのものを換える。取り替える。交換する。両替をする。
127	想法一换	xiǎngfa yī huàn	考え方を換える。
128	换个想法	huàn ge xiǎngfa	考え方を換える。
129	换一个想法	huàn yī ge xiǎngfa	考え方を換える。
130	换一种想法	huàn yī zhǒng xiǎngfa	考え方を換える。
131	换种一想法	huàn zhǒng yī xiǎngfa	考え方を換える。
132	换种想法看待事物	huàn zhǒng xiǎngfa kàndài shìwù	考え方を換えて物事を見る。
133	换一种想法, 就是换一种活法	huàn yī zhǒng xiǎngfa, jiùshì huàn yī zhǒng huófa	考え方を換えるのは生き方を換えること。
134	交换	jiāohuàn	交換する。やりとりする。
135	交换想法	jiāohuàn xiǎngfa	考え方についてやりとりする。
136	改变	gǎibiàn	変わる。変える。
137	改变想法	gǎibiàn xiǎngfa	考え方を変える。
138	突然改变想法	túrán gǎibiàn xiǎngfa	突然考え方を変える。
139	思想	sīxiǎng	思想。精神。考え。考える。
140	转换	zhuǎnhuàn	変える。
141	转换思想	zhuǎnhuàn sīxiǎng	思想を変える。
142	思想转变	sīxiǎng zhuǎnbiàn	考えが変わる。
143	思维	sīwéi	論理的に考えること。思惟(しい)。考える。
144	思惟	sīwéi	論理的に考えること。思惟(しい)。考える。
145	换一种思维方式	huàn yī zhǒng sīwéi fāngshì	考え方を換える。
146	意识	yìshí	意識。意識する。
147	意识形态	yìshí xíngtài	イデオロギー。
148	意识一转	yìshí yī zhuǎn	意識が一転する。
149	意见	yìjiàn	意見。異議。不満。文句。
150	改变意见	gǎibiàn yìjiàn	意見を変える。
151	推翻	tuīfān	武力で政権を覆(くつがえ)す。定説、計画、決定などを覆(くつがえ)す。
152	前言	qiányán	前書き。序文。前に言ったことば。前言。
153	推翻前言	tuīfān qiányán	前言を翻(ひるがえ)す。
154	研究	yánjiū	研究する。研究。検討する。討議する。
155	再研究	zài yánjiū	再検討する。
156	重新研究	chóngxīn yánjiū	改めて検討する。
157	研讨	yántǎo	研究し、討論する。
158	重新研讨	chóngxīn yántǎo	改めて研究討論する。
159	探讨	tàntǎo	検討する。討議する。
160	重新探讨	chóngxīn tàntǎo	改めて検討する。

心機一転、改心、変心、思い直す 5/6

No	中国語	ピンイン	日本語
161	再次探讨	zàicì tàntǎo	再度検討する。
162	检查	jiǎnchá	調べる。検査する。検閲する。自分の誤りを反省する。反省文。
163	重新检查	chóngxīn jiǎnchá	改めて調べる。再検査。
164	审查	shěnchá	審査する。
165	重新审查	chóngxīn shěnchá	改めて審査する。再審査。
166	调查	diàochá	調査する。検分する。
167	再调查	zài diàochá	ふたたび調査する。
168	再次调查	zàicì diàochá	再度調査する。再調査。
169	重新调查	chóngxīn diàochá	改めて調査する。
170	复查	fùchá	再検査する。再調査する。
171	复查案件	fùchá ànjiàn	事件を再調査する。
172	反思	fǎnsī	反省する。省(かえり)みる。
173	重新反思	chóngxīn fǎnsī	改めて省(かえり)みる。
174	反思过去	fǎnsī guòqù	過去を反省する。
175	反省	fǎnxǐng	反省する。
176	反省自己的所作所为	fǎnxǐng zìjǐ de suǒzuòsuǒwéi	自分のやることなすことすべてを反省する。
177	自省	zìxǐng	反省する。
178	自省言行	zìxǐng yánxíng	言行を反省する。
179	检讨	jiǎntǎo	自らの欠点や過ちを見つけ出し反省する。分析し研究する。
180	检讨自己的问题	jiǎntǎo zìjǐ de wèntí	自分の問題を見つめて反省する。
181	思过	sīguò	過失を反省する。
182	闭门思过	bì mén sī guò	家にこもって自分の過ちを反省する。
183	转弯	zhuǎnwān	道を曲がる。認識や考え方を変える。
184	转弯儿	zhuǎnwānr	道を曲がる。認識や考え方を変える。
185	转弯抹角	zhuǎn wān mò jiǎo	くねくね曲がりながら進む。道が曲がりくねっている。言動がまわりくどい。
186	转弯抹角儿	zhuǎn wān mò jiǎor	くねくね曲がりながら進む。道が曲がりくねっている。言動がまわりくどい。
187	给他一个转弯的余地	gěi tā yī ge zhuǎnwān de yúdi	彼に考え直す余地を与えてやる。
188	角度	jiǎodù	角度。視点。見方。
189	换个角度	huàn ge jiǎodù	角度を変える。見方を変える。
190	换一个角度	huàn yī ge jiǎodù	角度を変える。見方を変える。
191	换一个角度看世界	huàn yī ge jiǎodù kàn shìjiè	別の角度から世界を見る。
192	死心	sǐxīn	あきらめる。断念する。
193	死心眼儿	sǐxīnyǎnr	頑固な。強情な。頑固な人。
194	死心塌地	sǐ xīn tā dì	自分の考えを貫き通す。
195	我死心了	wǒ sǐxīn le	私は思い切りがついた。私はあきらめがついた。
196	认命而死心	rènmìng ér sǐxīn	運命と認め、あきらめる。
197	不到黄河不死心	bù dào Huáng Hé bù sǐxīn	どん詰まりにならないとあきらめない。
198	不到黄河心不死	bù dào Huáng Hé xīn bù sǐ	どん詰まりにならないとあきらめない。
199	断念	duànniàn	考えを断つ。断念する。
200	死心断念	sǐxīn duànniàn	あきらめて考えを断つ。見切りをつける。

心機一転、改心、変心、思い直す 6/6

No	中国語	ピンイン	日本語
201	想开	xiǎngkāi	達観する。くよくよしない。
202	我想开了	wǒ xiǎngkāi le	私は思い切りがついた。私は達観した。
203	想通	xiǎngtōng	よく考えた末に納得する。合点する。
204	我想通了	wǒ xiǎngtōng le	私は納得がいった。
205	慰留	wèiliú	引き留める。慰留する。
206	我再三慰留	wǒ zàisān wèiliú	私は再三慰留する。
207	挽留	wǎnliú	引き止める。
208	挽留对方	wǎnliú duìfāng	相手を引き留める。
209	劝止	quànzhǐ	やめるよう忠告する。
210	周围近臣劝止他	zhōuwéi jìnchén quànzhǐ tā	そば近くに仕える臣下は彼にやめるよう忠告する。
211	劝阻	quànzhǐ	やめるよう忠告する。制止する。
212	挽留劝阻	wǎnliú quànzhǐ	引き留めてやめるよう忠告する。
213	下决心	xià juéxīn	決心を下す。決心する。意を決する。
214	重新下决心	chóngxīn xià juéxīn	決意を新たにする。
215	重新下定决心	chóngxīn xiàding juéxīn	決意を新たにする。
216	决意	juéyì	決意する。
217	重新决意	chóngxīn juéyì	決意を新たにする。
218	人心	rénxīn	人々の気持ち。人心。良心。
219	为之	wèizhī	このために。～のために。
220	使人心为之一新	shǐ rén xīn wèizhī yīxīn	人心を一新する。
221	人心思变	rén xīn sī biàn	人の心は変化を求める。
222	穷则思变	qióng zé sī biàn	切羽詰まれば現状を打破しようとする。

